



## Entrée libre et gratuite

Free entrance

La Verrerie - 33250 Pauillac

Tél. : +33 5 56 59 03 08

E-mail : [contact@medocvignoble.com](mailto:contact@medocvignoble.com)

[www.medocvignoble.com](http://www.medocvignoble.com)

Ouvert toute l'année

Voir les horaires d'ouverture



## VISITER UNE CAVE

VISIT A CELLAR

### Un Grand Cru Classé 1855

A Great Growth 1855

Vous êtes en Médoc et vous ne saviez pas que la plupart des grands domaines prestigieux se visitent sur rendez-vous. Pas de panique, de mai à octobre l'office de tourisme a mis en place un service de réservation de dernière minute. Attention la réservation ne peut se faire qu'en venant sur place au bureau d'accueil. Et si tout est déjà complet d'autres domaines vous sont proposés.

You are staying in the Medoc and you don't know that the most prestigious wineries are reservation only? Don't panic, from May to October the tourist office has prepared a booking service for last minute bookings. And if everything is already booked other wineries might be able to welcome you.

### Le Week-end The Weekend

C'est le week-end et vous ne savez pas quel château est ouvert à la visite, alors rendez vous sur le site de l'office de tourisme [www.medocvignoble.com](http://www.medocvignoble.com) et découvrez la sélection « week-end visit'o châteaux ».

*Ouverture tous les week-ends toute l'année !*

It's the weekend and you don't know which chateau is open for a visit? Check out our website [www.medocvignoble.com](http://www.medocvignoble.com) and discover our selection for "Visit'O Châteaux". *Open every weekend all year long.*



## PROFITER ENJOY

### Music & Cook & Wine

« La » soirée à ne pas manquer pour les épicuriens ! Dans les jardins de la Maison du Tourisme et du Vin au bord de l'eau, vous pouvez dîner sur place avec des producteurs locaux, écouter un concert et bien sûr déguster des vins de viticulteurs médocains<sup>1</sup>.

*Le 1<sup>er</sup> vendredi du mois d'août à partir de 19h – entrée et concert gratuits – programme sur le site [www.medocvignoble.com](http://www.medocvignoble.com)*

"The" evening not to be missed for epicureans! In the gardens of the tourist office and wine house at the water's edge, you can dine on site with local producers, listen to a concert and of course taste wines from Médoc winegrowers.

*First friday of august from 7pm – entry and concert are free – program on the website [www.medocvignoble.com](http://www.medocvignoble.com)*



## AU DÉPART DE LA MAISON DU TOURISME ET DU VIN

LEAVING THE TOURIST OFFICE AND WINE HOUSE

### Le circuit Architecture des Châteaux

Tour: architecture of chateaux

Un circuit en voiture pour découvrir de l'extérieur les plus beaux châteaux du Médoc – *plan guide gratuit*  
A car tour to discover the exterior of the most beautiful chateaux of the medoc. *Free guide plan.*



### La randonnée des châteaux

Châteaux walking tour

Un sentier pédestre avec 2 boucles de 8 et 14 km à travers vignobles prestigieux et marais.  
*plan guide gratuit*

A walking tour with 2 different tracks, 8 and 14 km through prestigious vineyards and marshes. *Free guide plan*



### Terra Aventura



Un parcours de géocaching avec l'application « Terra Aventura » à télécharger. Une balade ludique et pédagogique au bord de l'estuaire particulièrement adaptée pour les parents avec leurs enfants.

*Gratuit - only in french.*

### Sur les pistes de Robin

On the trail of Robin

Un parcours dans la ville de Pauillac, muni d'un petit questionnaire à compléter pendant la balade avant de revenir chercher un cadeau à la Maison du Tourisme et du Vin.

Une balade ludique et pédagogique particulièrement adaptée pour les parents avec leurs enfants  
*Gratuit*



A journey through the town of Pauillac, with a short questionnaire to complete during the walk before returning to pick up a gift at the Tourist office and wine house. A fun and educational walk particularly suitable for parents with their children – *Free*



# PAUILLAC



## BIENVENUE !

Welcome - Willkommen - Bienvenido

### Le lieu incontournable pour bien commencer votre séjour

The unavoidable place to start your stay in the best way



Le bureau de l'office de tourisme « Médoc-Vignoble » vous informe sur tout ce qu'il y a faire ou à voir. Vous pouvez également y passer un bon moment en jouant au jeu des arômes, vous poser dans un canapé pour déguster un verre de vin<sup>1</sup>, profiter de la vue panoramique sur l'estuaire, visionner des films sur le Médoc, acheter des vins à prix châteaux, faire le plein de souvenirs et produits gourmands dans la boutique ou découvrir un artiste qui expose...

The tourist office and wine house will inform you about everything you can experience and see while you are in the Medoc. At the same time you have fun playing the aromas game or just relax on the sofas enjoying a glass of wine<sup>1</sup>, admire the sightseeing on the estuary, watch a movie about the Medoc, buy some wines with a chateaux price along with souvenirs and gourmet product, discover an artist who is exposing...



<sup>1</sup> L'abus d'alcool est dangereux pour la santé, à consommer avec modération  
Alcohol abuse is dangerous for your health, consume in moderation

## DÉGUSTER TASTING

### Le comptoir à dégustation

The tasting counter

Un espace dédié à la découverte des vins du Médoc. 24 vins (rouges, blancs, rosés) à déguster avant d'acheter ou simplement pour le plaisir<sup>1</sup>. Accès gratuit en libre-service. Toute l'année des afterworks thématiques sont proposés.

A dedicated space for the Medoc wine discovery. 24 wines (reds, whites, rose) to taste before purchasing it or just as a treat<sup>1</sup>. Free self-service access. Thematic afterworks proposed all year long.



### Dégustations avec des producteurs à la Maison du Tourisme et du Vin<sup>1</sup>

Tasting with the producers at the tourist office and wine house



#### Rencontre avec les viticulteurs<sup>2</sup>

Les mardis et jeudis après-midis, dans une salle climatisée, vingt viticulteurs vous font déguster gratuitement leurs vins<sup>2</sup>. Une occasion rare de pouvoir goûter, comparer et discuter directement avec le producteur.

Meet the winemakers: On Tuesday and Thursday afternoon, in a climatized room, around twenty producers will let you taste their product for free<sup>2</sup>. A unique occasion to taste, compare and discuss directly with the producer.

#### 1 jour, 1 vigneron<sup>2</sup>

Tous les jours de mi-juin à mi-septembre, dans le hall d'accueil un vigneron Médocain vous offre une dégustation de son vin<sup>2</sup>.

Gratuit – accès libre

1 day, 1 winemaker: Every day from the half of June to the half of September, in the lobby a Medoc winemaker will offer you a tasting of his wine<sup>2</sup>. Free- free access

Dates disponibles sur le site [www.medocvignoble.com](http://www.medocvignoble.com)

### <sup>2</sup>La 13<sup>ème</sup> bouteille offerte !

Sur place, le jour de leur présence, les viticulteurs participants vous offre la 13<sup>ème</sup> bouteille (pour l'achat de 12 blles même cru, même millésime)

In place, the day they are present, the producers offers you the 13th bottle (with 12 bottles purchased, same vintage and cru).

<sup>2</sup>The 13th bottles is offered !

## S'AMUSER

HAVE FUN

### Le jeu des arômes

The aromas game

Un vin est composé de plus de 800 arômes différents. Venez vous amuser à tester votre nez pour reconnaître les principaux parfums du vin. A plusieurs c'est encore plus marrant ! Pour les grands mais aussi les petits.

Toute l'année - accès libre et gratuit

Wine is made of more than 800 different aromas.

Enjoy yourself and test your nose to recognize the main aromas, the more the merrier! For adults and kids.

All year long – free access.



## LA VINOOTHÈQUE

THE WINE SHOP



Un incroyable choix de plusieurs centaines de vins rouges de toutes les appellations du Médoc, en dépôt-vente au même prix que dans les châteaux. Vente à l'unité avec possibilité de panacher dans un même carton. Mais aussi des blancs, rosés, bières et alcools locaux ainsi que quelques vins d'autres appellations Bordelaises (Saint-Emilion, Sauternes, Graves...)

An incredible choice of more than a hundred of red wines from every Medoc appellation, on consignment and with the same price as in the chateaux. Single bottle or possibility to do mixed boxes. Also whites, roses, beers and local spirits with a selection of others Bordeaux appellation (Saint Emilion, Sauternes, Graves...)

## LA BOUTIQUE THE BOUTIQUE



Une boutique souvenir, mille et une idées cadeaux (objets du vin, vaisselle, décoration, textile...)

Mais aussi un rayon «gastronomie locale» (confiseries, conserves, vinaigres et sels de vin...) ainsi que des articles pour les enfants.

A souvenir shop, a thousand and one gift ideas (wine objects, tableware, decoration, textiles, etc.). But also a «local gastronomy» section (confectionery, preserves, vinegars and wine salts...) as well as articles for children.

